

Партнерства в области здравоохранения в Европейском регионе ВОЗ



© istockphoto/ bravobravo



Всемирная организация
здравоохранения

Европейское региональное бюро

Европейский региональный комитет
Шестидесятая сессия

Москва, 13–16 сентября 2010 г.



ЕВРОПА

Европейский региональный комитет Шестидесятая сессия

Москва, 13–16 сентября 2010 г.

Пункт 6(g) предварительной повестки дня

EUR/RC60/12
(+EUR/RC60/Conf.Doc./6)
23 июля 2010 г.
101454
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ

Партнерства в области здравоохранения в Европейском регионе ВОЗ

В предложениях Регионального директора, направленных на адаптацию Регионального бюро ВОЗ к новым потребностям в свете современных глобальных и европейских вызовов, отмечена важнейшая роль партнерств в достижении цели “Улучшить здоровье жителей Европы”. В этой связи необходимо проанализировать накопленный опыт и обозначить ключевые вопросы, которые следует учитывать при планировании дальнейших действий.

Настоящий документ содержит обзор сотрудничества и современных стратегических подходов Регионального бюро, а также анализ тенденций глобального и европейского здравоохранения, оказывающих влияние на развитие партнерств. Эти тенденции открывают новые возможности и ставят новые задачи перед Региональным бюро, поэтому их нужно учитывать при анализе и формулировании новых стратегических направлений в деле развития партнерств в области здравоохранения.

В выводах этого документа указаны основные направления действий и предложения по конкретным последующим шагам, включая разработку и представление на шестьдесят первой сессии Европейского регионального комитета ВОЗ стратегии партнерства, в основу которой лягут итоги обсуждений данного вопроса на шестидесятой сессии Регионального комитета. В качестве ближайшей задачи предлагается консолидировать текущее активное сотрудничество с Европейской комиссией, перейдя от практики реализации отдельных проектов к более стратегическому подходу, который сформулирован в совместно разработанном “Общем стратегическом видении для совместных действий в защиту здоровья” (см. Приложение 2).

Проект соответствующей резолюции прилагается для рассмотрения на сессии Регионального комитета.

Содержание

Стр.

Резюме	1
Партнерства в области здравоохранения: история вопроса	2
Политическая и стратегическая основа.....	2
Цель партнерств области здравоохранения	2
Роль ВОЗ в партнерствах в области здравоохранения.....	3
Партнеры	3
Процессы, важные для развития партнерств в Европейском регионе	4
Региональные различия.....	5
Рост числа потенциальных партнеров	6
Путь вперед.....	11
Основные элементы стратегии развития партнерств в области здравоохранения в Европе	11
Продолжать укрепление взаимоотношений с ЕС.....	14
Библиография.....	16
Приложение 1. Основные партнерские организации, сотрудничающие в настоящее время с Европейским региональным бюро ВОЗ.....	18
Приложение 2. Европейская комиссия и Европейское региональное бюро ВОЗ: общее видение совместных действий в защиту здоровья.....	33

Резюме

Европейский регион ВОЗ отличается богатым разнообразием существующих в нем политических, экономических, социальных и институциональных систем. Большие различия имеются также и в ситуации в сфере общественного здравоохранения. Поскольку повестка дня охраны здоровья затрагивает все аспекты жизни общества и предполагает участие заинтересованных сторон из многих секторов на многих уровнях, в Европе традиционно большое значение придается работе в рамках партнерского сотрудничества – как в пределах сектора здравоохранения, так и в межсекторальном плане. Однако в последнее десятилетие происходит постепенное и неуклонное усложнение международного и регионального ландшафта общественного здравоохранения в таких его аспектах, как спектр бремени болезней, широкая трактовка понятия общественного здравоохранения, а также растущее число заинтересованных сторон и предпринимаемых инициатив. Это дает возможность создать прочные партнерства и коалиции в интересах здоровья как на региональном, так и на страновом уровнях, в которых будут признаваться нужды и требования каждого партнера и четко определяться роль и задачи всех партнеров в соответствии с их мандатами.

Вопрос о партнерствах также является одним из ключевых элементов в предложениях Регионального директора относительно европейской политики здравоохранения, укрепления стратегического руководства здравоохранением в Европейском регионе ВОЗ и превращения Регионального бюро в центр совершенства в сфере общественного здравоохранения. Самое прямое отношение к этому вопросу имеют и идущие на глобальном уровне дискуссии о финансировании ВОЗ, о глобальном руководстве здравоохранением и о роли ВОЗ в партнерствах с другими организациями.

Цель данного документа заключается в том, чтобы проанализировать деятельность Регионального бюро по развитию партнерств и его подход к партнерским отношениям в прошлом, полученные из этого опыта уроки, проблемы и возможности нынешней ситуации в сфере здравоохранения и партнерства в Европе и, наконец, обозначить вопросы для обсуждения на шестидесятой сессии Регионального комитета (РК-60), для решения которых потребуются рекомендации и предложения от государств-членов и партнерских организаций, ведущих активную работу в Европейском регионе ВОЗ. Итоги этого обсуждения лягут в основу стратегии развития партнерств в области здравоохранения в Европейском регионе ВОЗ, которую планируется представить на рассмотрение шестьдесят первой сессии Регионального комитета в 2011 г. (РК-61).

В течение ряда десятилетий важную роль играет партнерство с Европейской комиссией. За последние 10 лет отмечено укрепление контактов и отношений на всех уровнях, увеличился объем прямого финансирования Европейской комиссией проектов, например, через Программу общественного здравоохранения. Для того чтобы еще больше укрепить это партнерство, планируется перейти от практики реализации общих проектов к такой модели, при которой совместно определялись бы главные стратегические направления и одновременно указывались бы необходимые программные и технические меры. Общее стратегическое видение сотрудничества между Европейской комиссией и Региональным бюро содержится в приложении к данному документу (см. Приложение 2).

Все изложенные выше предложения в своей совокупности станут первым крупным шагом в определении и укреплении партнерств в целях улучшения здоровья жителей Европы. Как было отмечено выше, дальнейшие действия в этом направлении станут составной частью стратегии развития партнерств в области здравоохранения, которая будет представлена на РК-61.

Партнерства в области здравоохранения: история вопроса

Политическая и стратегическая основа

1. В Уставе ВОЗ и во многих резолюциях Всемирной ассамблеи здравоохранения содержатся четкие указания на необходимость сотрудничества и согласованности действий с другими организациями. Развитие партнерских отношений также является одним из стратегических направлений, предусмотренных в действующей одиннадцатой Общей программе работы и Среднесрочном стратегическом плане.
2. Руководством для сотрудничества также являются международные соглашения и стратегии, касающиеся партнерств, например Цели тысячелетия в области развития, Римская (2001 г.) и Парижская (2005 г.) декларации об эффективности внешней помощи, Аккрская программа действий (2008 г.) и проводимая в настоящее время реформа Организации Объединенных Наций. Все эти международные соглашения и процессы определяют форму и содержание повседневной работы ВОЗ и находят воплощение в документах и стратегиях ВОЗ как на глобальном, так и на региональном уровнях. Кроме того, ВОЗ разработала собственные стратегии и принципы сотрудничества с отдельными партнерами, гражданским обществом, частным сектором и научно-исследовательскими институтами.
3. Европейское региональное бюро ВОЗ было и всегда будет привержено цели создания прочных партнерств в области здравоохранения в Европейском регионе. В течение многих десятилетий основой для работы в партнерстве с другими организациями служил документ “Основы политики достижения здоровья для всех”, в котором было сформулировано 38 задач и который в 1998 г. был обновлен принятием политики “Здоровье-21”. Вместе эти два документа определили практическое видение цели улучшения показателей здоровья на основе четко выраженных ценностей и стали руководством к действию по достижению этой цели. В течение последних 10 лет в деятельности по развитию партнерских отношений с другими организациями Региональное бюро руководствовалось положениями о партнерстве, которые содержатся в его стратегии работы на уровне стран “Адаптация услуг к новым потребностям” (2000 г.) (1), в Европейской стратегии развития систем здравоохранения (2005 г.) (2), в документе “Будущая деятельность Европейского регионального бюро ВОЗ” (2006 г.) (3) и в Таллиннской хартии (4).

Цель партнерств области здравоохранения

4. Вопрос о партнерствах является одним из ключевых элементов в предложениях Регионального директора относительно европейской политики здравоохранения (5), укрепления стратегического руководства здравоохранением в Европейском регионе ВОЗ и превращения Регионального бюро в центр совершенства в сфере общественного здравоохранения во имя достижения цели улучшения здоровья жителей Европы. Кроме того, партнерства помогают добиться синергии и позволяют обогащать знания и опыт различных участвующих в них партнеров, более рационально использовать ресурсы, избегать дублирования в работе и уменьшать административные преграды. Поэтому стратегия Регионального бюро по развитию партнерств в области здравоохранения будет заключать в себе видение и всеобщую цель повышения уровня социального благополучия и здоровья жителей государств-членов путем наращивания медико-санитарных мер, предпринимаемых в странах и на международном уровне, и создания для этого действенных механизмов сотрудничества.

Роль ВОЗ в партнерствах в области здравоохранения

5. Будучи специализированным учреждением ООН по вопросам здравоохранения, ВОЗ призвана “действовать в качестве руководящего и координирующего органа в международной работе по здравоохранению” (6). Ее основные функции при этом следующие: обеспечивать ведущую роль и участвовать в партнерствах в области здравоохранения; определять повестку дня научных исследований и стимулировать выработку, освоение и распространение ценных знаний; устанавливать нормы и стандарты в области охраны здоровья и контролировать их соблюдение; разрабатывать и формулировать стратегии и программы здравоохранения на основе фактических данных; предоставлять техническую помощь странам и укреплять их потенциал; осуществлять мониторинг и оценку тенденций в здравоохранении (7).

6. Наряду с вышеизложенным, легитимность роли ВОЗ вытекает из ее тесных отношений с государствами-членами и ее общепризнанного нейтрального статуса и беспристрастности. ВОЗ обладает не подлежащим сомнению глобальным мандатом в области здравоохранения и располагает мощными возможностями по объединению усилий заинтересованных сторон (7). Когда речь идет о партнерствах, глобальный мандат ВОЗ в области здравоохранения является одним из ее главных преимуществ, поскольку он может давать необходимую опору для многих международных и национальных заинтересованных структур.

7. По отношению к вышеописанным функциям и в пределах своей сферы ответственности Региональное бюро уникальным образом сочетает в себе три аспекта легитимности в области здравоохранения: формальные/юридические полномочия организации суверенных государств, которая может устанавливать нормы и стандарты; легитимность продуктов ее деятельности, основанная на техническом совершенстве, новаторстве и способности к научному предвидению в вопросах общественного здравоохранения; моральный авторитет. Привлекательность Регионального бюро в качестве ценного партнера также заключается и в такой его сильной стороне, как способность служить связующим звеном между разными странами, между западной и восточной частями Региона и между различными секторами. Региональное бюро помимо этого обладает многолетним опытом продвижения принципов стратегического руководства на основе ценностного подхода и активной популяризации своего широкого видения целей и задач общественного здравоохранения (3).

Партнеры¹

8. Региональное бюро традиционно сотрудничает с многими партнерами. После геополитических изменений, происшедших в Европейском регионе в конце 1980-х годов, Региональное бюро стало уделять более активное внимание вопросам партнерства, в частности сосредоточив усилия на сотрудничестве и взаимоотношениях с Европейской комиссией, Советом Европы, Всемирным банком, другими учреждениями системы ООН и агентствами двустороннего сотрудничества в целях развития, особенно в рамках оказания экстренной гуманитарной помощи и поддержки стран.

9. За истекший с того времени период Региональное бюро установило официальные партнерские отношения с ключевыми организациями, работающими в сфере

¹ В таблице “Основные партнерские организации, сотрудничающие в настоящее время с Европейским региональным бюро ВОЗ” (Приложение 1) дается краткое описание многочисленных активных партнерств.

здравоохранения в Европейском регионе. Сотрудничество было укреплено путем придания ему официальных рамок на региональном и страновом уровнях в форме, например, заключения базовых соглашений о сотрудничестве, подписания меморандумов о взаимопонимании или обмена официальными письмами. Основная цель – неуклонное укрепление сотрудничества с избранными партнерами в целях предоставления государствам-членам более высококачественных и согласованных услуг. За последние 10 лет на региональном уровне были укреплены партнерства с Европейским союзом (ЕС), Советом Европы, Всемирным банком, Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и с учреждениями системы ООН, занимающимися вопросами здравоохранения, в частности с Объединенной программой ООН по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) и Детским фондом ООН (ЮНИСЕФ). Было также активизировано сотрудничество с агентствами по развитию, такими как Департамент международного развития Соединенного Королевства, Агентство технического сотрудничества Германии – GTZ и учреждения этого профиля в странах Северной Европы.

10. В последние годы ВОЗ все более настойчиво подчеркивает важнейшую роль партнерств в страновой работе, особенно в контексте разработки политики здравоохранения, подготовки заявок на получение грантов на цели развития здравоохранения и их последующего освоения, а также укрепления функции стратегического руководства здравоохранением на страновом уровне. Так, в рамках предоставления технической помощи странам в виде грантов Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией (ГФСТМ) и Альянса ГАВИ было налажено сотрудничество на уровне стран как с этими двумя агентствами, так и с другими партнерскими структурами, в частности с неправительственными организациями (НПО).

11. Следует отметить, что развитие партнерских отношений с (НПО) и частным сектором на корпоративном уровне осуществлялось не так активно. Тем не менее, технические подразделения Регионального бюро продолжают налаживать рабочие контакты с многочисленными НПО регионального и национального масштаба.

12. Сегодняшние партнерства Регионального бюро, на основе опыта успешного тесного сотрудничества, будут поддерживаться, развиваться и консолидироваться. Помимо этого, целью усилий Регионального бюро по развитию партнерских отношений безусловно должно быть привлечение новых партнеров, в соответствии с предложениями Регионального директора по адаптации работы Регионального бюро ВОЗ к изменяющемуся контексту здравоохранения в Европе и в интересах достижения цели “Улучшить здоровье жителей Европы”. Как традиционные, так и новые партнерства будут необходимо проанализировать и укрепить с учетом вопросов, рассмотренных ниже.

Процессы, важные для развития партнерств в Европейском регионе

13. За последние 10 лет международная ситуация в здравоохранении значительно изменилась. Изменение климата и глобализация, стремительное распространение инфекционных заболеваний и пандемий, а также признание тесной взаимосвязи между здоровьем и развитием, влияния социально-экономических детерминант на здоровье и здоровья как одного из ключевых факторов экономического роста – все это вместе способствовало тому, что вопросам здравоохранения в политической повестке дня уделяется сегодня больше внимания, чем когда-либо ранее. На глобальном уровне в последние годы объем ресурсов, выделяемых на развитие здравоохранения, вырос более чем вдвое и появилось множество новых партнерских организаций различного профиля.

14. Европейский регион ВОЗ также оказался под влиянием глобальных процессов и помимо этого вынужден преодолевать собственные, региональные трудности главным

образом связанные, во-первых, с различиями в уровне экономического и социального развития и состояния здоровья населения внутри Региона, а во-вторых, с растущим числом региональных партнеров, действующих в области здравоохранения или в смежных областях. Эти процессы открывают новые возможности и вместе с этим рожают новые трудности, что обуславливает необходимость укрепления координации между партнерами.

Региональные различия

15. Среди 53 государств – членов Европейского региона ВОЗ имеются страны, находящиеся на самых разных этапах социально-экономического развития: 30 – с высоким уровнем дохода, 12 – со средне-высоким уровнем, 8 – со средне-низким и 3 – с низким уровнем дохода². Валовый внутренний продукт колеблется от 87 000 до 600 долл. США, а расходы на здравоохранение – от 5521 до 67 долл. США на душу населения (8). Это отражается и в ранжировании стран по индексу развития человеческого потенциала: государства-члены, входящие в Регион, в этом рейтинге занимают разные места – от 1-го до 127-го из 182 стран, прошедших оценку по этому индексу (9). Из 24 стран и организаций – членов Комитета ОЭСР по содействию развитию (КСР), крупнейших источников официальной помощи в целях развития (ОПР), 19 представляют Европу (18 – европейские государства – члены ВОЗ плюс Европейская комиссия). И в то же время 18 государств – членов Европейского региона ВОЗ являются реципиентами ОПР (10). Девять стран являются нетрадиционными/новыми донорами, причем некоторые из них сами еще нуждаются во внешней помощи и получают ее³.

16. Государства – члены Европейского региона ВОЗ входят в различные политические структуры и альянсы, и это в свою очередь влияет на их роль и позиции в сотрудничестве с ВОЗ в Регионе. Так, 48 стран входят в состав Совета Европы, 23 – члены ОЭСР, 27 – члены ЕС, 11 – входят в состав Содружества независимых государств (СНГ), 6 – участвуют в совещаниях стран G20, примерно столько же – занимают важные позиции в руководящих органах Международного валютного фонда и Всемирного банка, 5 – члены Шанхайской организации сотрудничества и 3 – являются постоянными членами Совета Безопасности ООН.

17. Страны Региона страдают от двойного бремени болезней, обусловленного вновь приобретающими актуальность и новыми инфекционными болезнями, а также ростом неинфекционной заболеваемости среди стареющего европейского населения. Некоторые восточноевропейские страны сталкиваются с тройным бременем болезней, при котором наряду с растущим уровнем распространения неинфекционных заболеваний и сохранением проблемы инфекционных болезней, отмечаются высокие уровни насилия и травматизма (11). Кроме того, в масштабе всей Европы большое значение имеют следующие дополнительные проблемы: углубление социальных неравенств, рост трудовой миграции, увеличение экономического и политического давления в сторону снижения государственных расходов, усугубленное глобальным экономическим спадом и его продолжающимися последствиями.

18. Ключевым фактором, который должны принимать во внимание министерства и другие руководящие органы для того, чтобы улучшить состояние здоровья населения в своих странах, особенно во многих государствах Восточной Европы, является

² По классификации Всемирного банка (<http://data.worldbank.org/about/country-classifications>).

³ Страны, определенные Программой развития ООН как “новые доноры”: Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Турция, Хорватия и Чешская Республика.

необходимость значительного укрепления систем здравоохранения и служб медико-санитарной помощи и охраны здоровья. Иногда одной из причин плохого здоровья и преждевременной смертности, а также высокой материнской и младенческой смертности является низкое качество работы систем и служб здравоохранения. Происходит рост масштабов и распространенности бедности, в результате чего люди не имеют доступа к элементарным условиям, обеспечивающим здоровье, таким как нормальное питание, безопасная вода и благоустроенное жилище.

19. Справиться с этими проблемами в одиночку не под силу никакой отдельно взятой организации. Поэтому Европейское региональное бюро будет стремиться осуществлять согласованные действия вместе со своими партнерами в целях улучшения здоровья жителей Европы, в соответствии с предложениями Регионального директора, выдвинутыми для рассмотрения Региональным комитетом (5). Это потребует укрепления существующих партнерств и создания новых, особенно таких, которые смогут активно способствовать реализации стратегического видения Регионального директора. Большое значение при этом должно придаваться обеспечению рационального и сбалансированного разделения труда. В предложениях Регионального директора по улучшению здоровья жителей Европы указано на важность тщательного учета различий между странами Региона в целях оптимального удовлетворения потребностей всех государств-членов как в западной, так и в восточной его части. Помимо индивидуально спланированных программ поддержки и межстрановых программ с компонентами на уровне отдельных государств-членов, речь может идти о комбинации двусторонних партнерств и группирования стран с аналогичными показателями здоровья и/или потребностями, что будет способствовать оптимальному оказанию международной помощи. В любом случае отправной точкой должны служить национальные планы и стратегии здравоохранения в каждой конкретной стране.

Рост числа потенциальных партнеров

20. За последние четыре десятилетия возросло число глобальных и региональных структур, занимающихся вопросами здравоохранения. К ним относятся учреждения системы ООН, глобальные партнерства в области здравоохранения, ЕС и его учреждения, крупные частные организации и фонды, а также НПО. Особенно важны в Европейском регионе партнеры и группы партнеров, перечисленные ниже.

ЕС и его учреждения

21. Влияние ЕС на политику и нормативно-законодательную сферу расширилось и вышло за рамки его географических границ; одновременно оно углубилось настолько, что распространяется теперь на все более широкий спектр вопросов, в том числе касающихся здоровья и здравоохранения. Из 53 государств – членов Европейского региона ВОЗ 27 являются членами ЕС, 4 входят в Европейское экономическое пространство, 6 являются либо кандидатами, либо потенциальными кандидатами в состав ЕС, а еще 7 поддерживают с ним тесные отношения в рамках Европейской политики соседства.

22. Что касается общественного здравоохранения, за последние годы также произошли значительные изменения в мандате и роли ЕС, о чем свидетельствует, например, принятие стратегии здравоохранения ЕС на 2008–2013 гг. и создание нескольких ведомств ЕС, связанных со здравоохранением. Эти изменения были закреплены ратификацией и вступлением в силу Лиссабонского договора (12), который позволил еще больше расширить возможную сферу действия политики здравоохранения ЕС. В соответствии со статьей 168 Договора роль ЕС теперь охватывает следующие области: улучшение состояния здоровья населения; профилактика соматических и психических

расстройств и заболеваний; устранение источников опасности для соматического и психического здоровья; снижение ущерба для здоровья, связанного с потреблением наркотиков; преодоление наиболее серьезных опасностей для здоровья людей; борьба против существенных трансграничных угроз здоровью.

23. Перечисленные выше процессы и тенденции создают уникальную возможность для дальнейшего укрепления существующего сотрудничества между ЕС и Европейским региональным бюро ВОЗ. В начале 2010 г. был проведен анализ нынешнего состояния сотрудничества между Региональным бюро и Европейской комиссией и некоторыми учреждениями ЕС, имеющими отношение к здравоохранению. Этот анализ показал, что достигнут значительный уровень взаимообогащающего обмена опытом и сложился широкий спектр вопросов, по которым идет взаимодействие как в диалоге по стратегическим вопросам, так и в техническом сотрудничестве на общеевропейском и страновом уровнях. В то же время были выявлены случаи дублирования усилий. Также были упущены некоторые возможности для взаимного дополнения усилий и осуществления согласованных действий, особенно на уровне стран.

24. Обновленное партнерство между учреждениями ЕС и ВОЗ на основе четкого разграничения функций дало бы немалую пользу для стран и для обеих организаций. Умелое сочетание нормативно-правовой роли ЕС и возможностей ВОЗ в плане объединения усилий заинтересованных сторон может в огромной степени способствовать повышению эффективности работы не только в странах – членах ЕС, но и во всех 53 странах, входящих в Европейский регион ВОЗ. С учетом вышеизложенного сформулированы предложения по дальнейшему укреплению партнерства между Европейской комиссией и Европейским региональным бюро ВОЗ (см. пункты 57–60 и Приложение 2).

К единой системе Организации Объединенных Наций

25. В рамках ООН проводится целый ряд реформ, направленных на совершенствование процессов управления и координации. На страновом уровне примерами последних инициатив в этом отношении являются “Единая страновая оценка”, “Рамочная программа содействия развитию ООН” (стратегическая программная основа для деятельности страновых групп ООН), укрепление системы координаторов-резидентов ООН⁴ и принцип “Единой ООН” – согласованная схема действий для всех представленных в стране учреждений системы ООН. Все эти инициативы нацелены на то, чтобы направить в единое русло и сделать более скоординированной работу ООН в стратегическом, финансовом и оперативном отношении. В целях укрепления эффективной стратегической работы ООН на уровне стран, были созданы региональные механизмы, группы региональных директоров и механизмы обеспечения качества.

26. В течение ряда лет ВОЗ взяла на себя многочисленные глобальные обязательства, закрепленные в резолюциях Всемирной ассамблеи здравоохранения, которые требуют от Организации вносить свой вклад в реформирование ООН на всех уровнях, а также в международных соглашениях, таких как Парижская декларация (13). В рамках

⁴ Система координаторов-резидентов охватывает все учреждения ООН, которые ведут оперативную деятельность в области развития, независимо от их официального присутствия в стране. Координаторы-резиденты, чья деятельность финансируется и управляется Программой развития ООН, возглавляют группы ООН более чем в 130 странах и являются уполномоченными представителями Генерального секретаря по проведению работы в поддержку развития.

Координационного совета руководителей⁵ ВОЗ участвует в выработке политики в отношении глобальных реформ ООН и в формулировании рекомендаций на глобальном уровне.

27. Таким образом укрепляется сотрудничество между учреждениями ООН на региональном и страновом уровнях. В Европейском регионе эта работа проводится в контексте недавно начатых региональных процессов реформирования ООН. Страновые офисы ВОЗ работают с большим числом заинтересованных партнеров и активно участвуют во всех инициативах, касающихся здравоохранения, которые предпринимаются в странах. Они принимают активное участие в работе или возглавляют тематические группы по здравоохранению, экологии и/или чрезвычайным ситуациям в составе страновых коллективов ООН.

28. В 2007 г. Организацией Объединенных Наций был дан старт экспериментальной инициативе “Единство действий”. В восьми пилотных странах (одна из которых – в Европейском регионе) проводятся реформы, в основу которых положены четыре принципа: один руководитель, один бюджет, одна программа и один офис. Данная инициатива уже помогла приблизить программы и финансирование к национальным приоритетам. Она позволила укрепить лидирующую роль и полноправную сопричастность государственных органов, предоставив им возможность использования опыта и знаний более широкого круга учреждений ООН, необходимых для удовлетворения приоритетных потребностей своих стран.

29. Программа “Единая ООН” и другие аналогичные механизмы координации ООН дают ВОЗ возможность продвигать интересы здравоохранения и вносить весомый вклад в совместную работу ООН и государств-членов на уровне стран.

Субрегиональные сети, занимающиеся вопросами здравоохранения

30. Существует ряд сетей, сформированных на основе страновых группировок, которые содействуют сотрудничеству в масштабах Европейского региона. К их числу относятся Средиземноморский союз, Содружество независимых государств, партнерство “Северное измерение” в области общественного здравоохранения и социального благосостояния, Пакт стабильности для Юго-Восточной Европы и Черноморское сотрудничество. С некоторыми из них Европейское региональное бюро уже проводит совместную работу, в отношении же других потенциальных кандидатов на сотрудничество намеревается внимательно изучить сравнительные преимущества каждой сети, во избежание дублирования работы в государствах-членах.

Глобальные партнерства в области здравоохранения

31. Наблюдаемый в последнее время рост числа новых механизмов сотрудничества, таких как сети и партнерства в области здравоохранения, отражает политическую и финансовую приверженность делу охраны здоровья. Для того чтобы повысить общественную и политическую заметность совместной работы и создать для такой работы общую платформу путем объединения сил государственных и негосударственных организаций и гражданского общества, создаются глобальные партнерства в области здравоохранения (14). Функции и назначение у них разные – от мобилизации и распределения финансовых средств для осуществления определенных вмешательств и координации действий партнеров до научных исследований и укрепления институционально-кадрового потенциала. К числу крупнейших

⁵ Координационный совет руководителей системы ООН содействует координации и сотрудничеству по целому ряду вопросов оперативной работы и управления, стоящих перед системой ООН.

глобальных партнерств в области здравоохранения, активных в Европейском регионе, относятся Партнерство “Остановить ТБ”, Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, Партнерство “Обратим малярию вспять”, а также Глобальный альянс по трудовым ресурсам здравоохранения.

32. Признавая важность создания коалиций по достижению общих целей на основе единых принципов, ВОЗ участвовала в создании многих глобальных партнерств в области здравоохранения, включая вышеперечисленные. Участие Организации выражается в том, что она предоставляет свои организационные структуры в качестве базы, на которой действуют такие партнерства, представлена в их руководящих структурах, играет лидирующую роль в выборе технических подходов и подходов к развитию систем здравоохранения, вместе с партнерами осуществляет планирование, оказывает странам техническую поддержку и укрепляет согласованность действий между партнерами. Во всех случаях отправной точкой для ВОЗ является оказание поддержки странам в условиях их полной сопричастности и тщательном учете национальных планов и стратегий здравоохранения.

33. Повышение уровня обязательств, обеспеченности ресурсами и компетентности в международном масштабе и в отдельных странах, которое произошло в определенных областях здравоохранения благодаря глобальным партнерствам в здравоохранении, приносит большую пользу делу укрепления здоровья в государствах-членах. За последние годы удалось многому научиться и многое узнать о возможностях и недостатках этих партнерств, и эти знания будут использованы при формулировании направлений дальнейшего развития партнерств в Европейском регионе.

Частный сектор и благотворительные фонды

34. Повестка дня здравоохранения охватывает все сферы жизни общества, в том числе и частный сектор – коммерческие структуры, их учреждения и благотворительные фонды. Частный сектор производит товары и услуги, необходимые для здравоохранения, является работодателем для большинства населения земного шара, формирует и оказывает влияние на идеи и поведение людей, а также на формирование политики. Во многих странах для систем здравоохранения характерно сочетание государственного и частного финансирования, а частные поставщики медико-санитарных услуг по численности превосходят государственные. В развитии сектора здравоохранения, преимущественно в странах с низким уровнем доходов, начали участвовать многочисленные частные фонды.

35. Сотрудничество ВОЗ с частным сектором ограничено: главным образом это объясняется стремлением сохранить нейтральный статус и ценности Организации. Исключение составляет небольшое число частных фондов, таких как Фонд Билла и Мелинды Гейтс, которые являются крупными донорами ВОЗ. Однако есть примеры, показывающие, что при должной организации партнерства с частным сектором создают прекрасные возможности для того, чтобы более эффективно осуществлять меры по укреплению здоровья, оказывать влияние на политику и налаживать техническое сотрудничество. В отношениях ВОЗ с частным сектором самой большой трудностью всегда будет балансирование между сохранением нейтрального статуса ВОЗ (особенно в вопросах формирования политики) и использованием возможностей, которые открывает сотрудничество с частным сектором в плане знаний и опыта, научно-исследовательского потенциала, непосредственного выхода на потребителей, агитационной работы и генерирования ресурсов. Необходимо оценить методы сотрудничества с частным сектором и выработать четкое представление о том, может ли расширение сотрудничества оказывать положительное воздействие на достижение целей ВОЗ и как

именно это может происходить, и как лучше всего гарантировать нейтральный статус ВОЗ и защиту общественных интересов.

36. В Европе ВОЗ продолжает вести диалог с частным сектором на региональном и страновом уровнях, например в области фармацевтических препаратов, питания, охраны окружающей среды и здоровья, а также по многим вопросам нормативного регулирования, таким как качество, доступ, установление цен на товары и услуги, информация. Такой подход отражен в действующем глобальном руководстве, касающемся отношений с коммерческими предприятиями (2001) (15), которое Региональное бюро соблюдает. В настоящее время это руководство пересматривается и обновляется.

Сотрудничество с гражданским обществом

37. Углубление знаний и представлений о здоровье и его связях с проблемами бедности, социальной справедливости и развития привели к расширению круга партнеров ВОЗ. Гражданское общество и НПО издавна принимают участие в общественном здравоохранении и предоставлении медико-санитарной помощи, но происходящее в наше время снижение влияния государства на общественную сферу и растущая роль НПО в предоставлении услуг дало им возможность оказывать более активное влияние на формирование политики и выполнение обязательств, принятых на местном и общегосударственном уровне. Они выражают различные точки зрения широкого круга заинтересованных сторон и придают сектору здравоохранения дополнительный институциональный, технический и финансовый потенциал для охвата важнейших уязвимых групп необходимыми услугами. Все это делает НПО важными партнерами ВОЗ на всех уровнях.

38. Региональное бюро много лет сотрудничает с организациями гражданского общества. Цели, которые ставит ВОЗ в своих отношениях с НПО, заключаются в том, чтобы обеспечить поддержку политики, стратегий и деятельности Организации и, по мере целесообразности, сотрудничать с НПО в осуществлении согласованных мер по реализации этих стратегий. При осуществлении официальных процессов или в случае проводимых ВОЗ мероприятий высокого уровня/политического характера Региональное бюро руководствуется положениями глобальной политики ВОЗ в отношении НПО (16). В основном эта политика касается принятого в ВОЗ официального процесса аккредитации (“НПО, находящиеся в официальных отношениях с ВОЗ”), а процесс этот, будучи формальным, создает определенные ограничения в налаживании сотрудничества с региональными и национальными НПО. Тем не менее, технические подразделения Регионального бюро продолжают выявлять большое число региональных и национальных НПО и работать с ними исходя из технических потребностей, даже если эти НПО еще не являются официальными партнерами ВОЗ.

39. Для развития более плодотворных партнерств с общественными организациями, позволяющих чутко реагировать на потребности общества, важнейшим условием является выработка понимания того, что при всем возможном сходстве их целей в отношении здравоохранения область влияния и механизмы организаций гражданского общества и ВОЗ, несмотря на свое различие, могут взаимно усиливать друг друга. Совершенно очевидно, что неправительственные организации являются чрезвычайно важным и ценным партнером, чья способность к эффективному охвату населения имеет огромное значение для улучшения здоровья, особенно здоровья уязвимых групп. Основой для расширения совместной работы и выработки политики может стать взаимное понимание каждой из сторон методов и мотивации работы друг друга, которое приходит в процессе дискуссий по вопросам политики и при наличии организационной стратегии.

Путь вперед

40. Сотрудничество с заинтересованными сторонами и действующими силами в области здравоохранения в целях создания партнерств – это одна из главных функций Организации, которая имеет жизненно важное значение для развития и реализации Европейской политики здравоохранения и достижения региональных целей в отношении здоровья населения. Однако партнерства не возникают спонтанно, даже между заинтересованными сторонами, имеющими сходные интересы и мандаты и разделяющими общие ценности. У каждой из них имеются свои структуры и линии руководства, и это может стать препятствием, которое необходимо преодолеть при создании официальных партнерств. Не всегда разграничение функций и индивидуальных ролей партнеров бывает таким же четким на практике, как в теории. Не сразу, а лишь путем переговоров достигается общность целей и стратегий, и необходимо приспособливаться к имеющимся ограничениям.

41. Вопросы, поднятые в настоящем документе, дают достаточные основания для дискуссии. Кроме обязательств, принимаемых на высоком уровне, они требуют конкретных предложений относительно действий в ближайшей и отдаленной перспективе, которые Организация и ее партнеры способны реально предпринять в современной обстановке, характеризующейся сложностью и недостатком ресурсов.

42. Первоочередным действием Регионального бюро, которое оно должно предпринять для того, чтобы двигаться дальше, является разработка стратегии развития партнерств в области здравоохранения и принятие мер в рамках этой стратегии, направленных на дальнейшее укрепление отношений с ЕС. Проект стратегии развития партнерств в области здравоохранения (в котором будут учтены замечания РК-60) будет представлен на РК-61.

Основные элементы стратегии развития партнерств в области здравоохранения в Европе

43. Стратегия развития партнерств должна строиться на ясном понимании роли и обязанностей ВОЗ и других заинтересованных сторон, их значимости для Европейского региона и общем видении целей, которые должны быть достигнуты в здравоохранении. Региональное бюро вместе с государствами-членами и своими партнерами предпримет усилия по разработке такой новой общеевропейской политики здравоохранения, которая станет источником вдохновения и руководством к действию для всех государств-членов и широкого круга других заинтересованных структур. Согласие в отношении такого видения будет служить связующей основой для будущих партнерств в области здравоохранения в Европейском регионе.

44. Европейская стратегия развития партнерств также будет строиться в соответствии с согласованными на международном уровне целями, глобальными стратегиями ВОЗ, процессами реформирования системы Организации Объединенных Наций и обязательствами, вытекающими из Парижской декларации и Аккрской программы действий.

45. Ниже кратко описаны некоторые основные элементы Европейской стратегии.

Главное внимание – созданию стратегических партнерств

46. Региональное бюро будет проводить активную и последовательную политику, направленную на облегчение создания стратегических партнерств, включая осуществление систематического мониторинга и оценки. Необходимо определить критерии выбора партнеров и приоритетов в реализации соглашений о партнерстве, а

также характер партнерств. К критериям выбора могут относиться наличие общих ценностей, целей и задач в здравоохранении, предоставление максимальной поддержки государствам-членам, содействие увеличению инвестиций в региональный сектор здравоохранения, дополнительная польза для приоритетных областей деятельности ВОЗ, наличие системы стратегического планирования и обеспечения исполнения, а также способность партнеров к адаптации. Для этого в стратегии будут учитываться положения документа, излагающего политику в отношении партнерств, который был представлен на Шестдесят второй сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения (17). В этом документе названы восемь условий, которыми ВОЗ должна руководствоваться на всех этапах процесса принятия решения о том, когда и как участвовать в партнерствах и соглашениях о сотрудничестве и как пересматривать, а в некоторых случаях прекращать сотрудничество. Эти положения, а также итоги дискуссии на РК-60 будут учтены при разработке общей стратегии, которая будет представлена на РК-61.

Анализировать и укреплять отношения с партнерами

47. Региональное бюро будет анализировать и укреплять имеющиеся сегодня ключевые партнерства и наращивать сотрудничество, принимая во внимание трудности и возможности, существующие в европейском здравоохранении. Будут также обсуждаться и обновляться юридические соглашения о партнерстве со многими ключевыми партнерами Регионального бюро, чтобы при очередном продлении их можно было усилить.

48. В начале 2010 г. было инициировано проведение с этой целью обсуждений с Европейской комиссией, по итогам которого был подготовлен совместный стратегический документ, способствующий укреплению партнерства и приданию ему более стратегического характера (см. пункты 57–60 и Приложение 2). Кроме того, Региональное бюро выступит с предложениями о расширении сферы существующего сотрудничества со своими традиционными партнерами в Европейском регионе – ОЭСР и Европейской экономической комиссией ООН. Планируется также провести анализ партнерств с ЮНИСЕФ, ЮНЭЙДС и Всемирным банком, в частности в том, что касается предоставления помощи на цели разработки национальных планов и стратегий на уровне стран. Будет консолидировано техническое сотрудничество с Программой ООН по окружающей среде и с Международной организацией по миграции, с учетом важности взаимосвязей между окружающей средой и здоровьем и миграцией и здоровьем, а также недавно принятых международных обязательств в этих областях. В свете последних обсуждений на совещаниях Комитета по здравоохранению Совета Европы и с учетом призыва государств-членов к более активному сотрудничеству будет также активизировано партнерство с Советом Европы.⁶ Наконец, учитывая все более усложняющиеся структуры финансирования Глобального фонда и необходимость оказания поддержки странам, Региональное бюро будет стремиться к достижению большей согласованности в действиях и более четкому разграничению функций с Глобальным фондом, для чего будет заключено региональное соглашение в дополнение к уже существующим в некоторых странах соглашениям.

49. Региональное бюро также изучит региональные механизмы координации, связанные с реформой Организации Объединенных Наций, чтобы определить, какое полезное участие оно может принимать, и укрепить отношения с другими региональными представительствами родственных учреждений ООН, такими как Программа развития ООН в Братиславе и ЮНИСЕФ в Женеве.

⁶ Европейский комитет по здравоохранению, октябрь 2009 г., юбилейная сессия.

Укреплять партнерства на уровне стран

50. Общая цель должна состоять в том, чтобы от партнерств на региональном уровне и на уровне стран государства-члены получали дополнительную пользу и ощутимые, реальные выгоды. Поэтому, в конечном счете, главное внимание при создании партнерств на региональном уровне должно быть сосредоточено на их полезности и эффективности на страновом уровне, например с точки зрения помощи страновым офисам в развитии партнерств на низовом уровне и в их полноценном участии в механизмах координации на уровне стран. Очень важно иметь в виду, что одна из главных задач ВОЗ состоит в том, чтобы оказывать государственным органам стран помощь в разработке национальных планов и приоритетов и путем согласованных действий вместе с партнерами в странах добиваться того, чтобы проводимая работа соответствовала этим планам и приоритетам.

51. Для страновых офисов ВОЗ это непростые задачи, если учесть, что обычно они относительно невелики и работа по курированию партнерств ложится на руководителя офиса, помимо всех остальных его обязанностей. Региональное бюро приступило к проведению обзора работы страновых офисов в целях их укрепления и для того, чтобы придать их деятельности более стратегический характер. В рамках обзора будут также определены потребности в поддержке со стороны Регионального бюро, оптимальная профессионально-квалификационная структура штата странового офиса и необходимые ресурсы.

52. По мере проведения данного обзора в ближайшие месяцы Региональное бюро будет анализировать эффективность и полезность работы ВОЗ на уровне стран, в частности ее страновых офисов, возможности для развития партнерств. Необходимо будет точно определить потребности страны или, возможно, групп стран (например, стран с большим числом партнеров в области развития, стран, участвующих в программе ЕС “Европейская политика соседства”, а также готовящихся к вступлению в ЕС) и предоставлять помощь в строгом соответствии с этими потребностями и создавать условия для того, чтобы страны могли поддерживать друг друга. Можно было бы создать механизмы для отбора наиболее приоритетных стран, а развитие партнерств должно будет более строго соответствовать принятому в Региональном бюро циклу планирования и отчетности о работе на уровне стран. Для оказания поддержки странам Региональному бюро также может потребоваться более строгая координация и единовременная разработка общих инструментов, которые должны быть адаптированы и использоваться в странах.

Определить региональную политику наращивания стратегических связей с НПО и частным сектором

53. Необходимо также содействовать принятию и реализации стратегий и руководящих принципов, специально касающихся отношений с НПО и частным сектором в Регионе. В рамках принципа “Единая ВОЗ” необходимо выработать региональный подход, облегчающий создание партнерств в Европейском регионе.

54. Проведенный ВОЗ анализ сотрудничества между техническими подразделениями и НПО в Европе показал, что на техническом уровне сотрудничество идет успешно, но ему не хватает структурного и последовательного подхода к обеспечению более тесного сотрудничества НПО с ВОЗ и государствами-членами, особенно на стратегическом уровне. В этой связи требуют изучения вопросы о том, как лучше интегрировать НПО в структуры руководства на высшем уровне, и о том, как добиться для них большего, чем сегодня, признания их роли и возможности отстаивать собственную позицию. К возможным путям решения этих вопросов можно отнести организацию диалога на стратегическом уровне для НПО или с участием НПО, а также создание системы региональной аккредитации организаций гражданского общества. Это полностью

соответствовало бы действующим глобальным “Принципам, регулирующим установление официальных отношений между Всемирной организацией здравоохранения и неправительственными организациями”.

55. Что касается отношений с частным сектором, имеется общее согласие в том, что при всех обстоятельствах и во всех отношениях с партнерами и государствами-членами нужно защищать ценности и нейтральный статус ВОЗ, а также интересы общества. Именно по этой причине развитие партнерств с частным сектором, особенно с коммерческими предприятиями, носит ограниченный характер и всегда будет находиться под самым пристальным контролем. В соответствии с новой глобальной инициативой Генерального директора, Региональное бюро приступит к разработке руководящих принципов и выстраиванию отношений с частным сектором в интересах здоровья населения в Европе. В процессе этой работы будут также изучаться примеры и передовой опыт других региональных бюро и организаций в системе ООН.

56. Меры по созданию партнерств, мобилизации ресурсов и распространению информации тесно увязаны между собой, и укреплять их нужно одновременно. Оценка эффективности партнерств и успех мероприятий по мобилизации ресурсов будут также определяться тем, насколько активно проводится работа по коммуникации роли, пользы и, самое главное, фактических достижений партнерств.

Продолжать укрепление взаимоотношений с ЕС

57. Укрепление сотрудничества с ЕС будет начато на основе дальнейшего развития исторически сложившихся весьма тесных отношений с Европейской комиссией (основанных на состоявшемся в 2001 г. обмене официальными письмами) и с Европейским центром профилактики и контроля заболеваний – ECDC (построенных на Протоколе о намерениях от сентября 2005 г.). Одним из главных компонентов будущей стратегии развития партнерств станет наращивание сотрудничества с ЕС в целом, при этом уже с начала 2010 г. начата работа по укреплению взаимоотношений с Европейской комиссией. В этой связи предусматриваются такие виды совместных действий, как стимуляция и планирование научных исследований в области общественного здравоохранения, модернизация и интеграция информационных систем общественного здравоохранения, создание более прочной системы безопасности общественного здоровья в Европе. Совместная работа также будет способствовать принятию общих мер, направленных на борьбу с неинфекционными заболеваниями, воздействие на социальные детерминанты здоровья и сокращение неравенств в отношении здоровья.

58. Процесс развития сотрудничества с Европейской комиссией базируется на уже существующем партнерстве и определении конкретных приоритетных (флагманских) инициатив. Эти инициативы разработаны совместно с Генеральным директоратом здравоохранения и по делам потребителей, Европейским центром профилактики и контроля заболеваний (ECDC) и другими генеральными директоратами и ведомствами, непосредственно занимающимися либо заинтересованными в вопросах здравоохранения.

59. Предложены следующие конкретные флагманские инициативы:

- создание **единой системы безопасности общественного здоровья** для защиты жителей Европы;
- создание **единой информационной системы** здравоохранения для обеспечения информационных нужд Европы (в сотрудничестве с другими соответствующими ведомствами, такими как ОЭСР);

- развитие сотрудничества на европейском уровне, содействующего обмену и внедрению опыта **наилучшей практики и инноваций** в целях эффективного, устойчивого и инклюзивного развития;
- объединение усилий европейского научного сообщества, направленных на совместное определение, оказание поддержки и ресурсное обеспечение **приоритетных направлений научных исследований**, в целях поддержания передовых позиций Европы в области научных изысканий в авангарде дела охраны здоровья;
- создание коалиции **различных секторов в целях сокращения неравенств в отношении здоровья** и воздействия на его социальные детерминанты в интересах улучшения здоровья нынешних и **будущих поколений** жителей Европы (начиная с таких конкретных направлений, как борьба против табака, алкоголя и ожирения, совместно с секторами окружающей среды и образования);
- совместное формулирование убедительной аргументации в пользу **инвестирования в здравоохранение** путем эффективного использования ресурсов, распространения фактических данных и опыта наилучшей практики (в целях смягчения негативных последствий экономического кризиса и подготовки Европы к оптимальному использованию возможностей нового экономического подъема как только он станет реальностью);
- укрепление **сотрудничества на уровне стран** путем совместного продвижения принципиальных позиций, оптимизированного обмена информацией в целях установления приоритетов и координации доноров, обмена результатами проводимых оценок по конкретным аспектам здравоохранения, а также информацией об имеющемся потенциале и потребностях в обучении кадров.

60. Перечисленные выше совместно разработанные предложения, которые содержатся в документе “Общее видение совместных действий в защиту здоровья” (см. Приложение 2), преследуют цель дальнейшей консолидации и развития существующего весьма активного сотрудничества с Европейской комиссией с переходом от реализации отдельных проектов к совместной работе на более высоком стратегическом уровне.

Библиография⁷

1. *Стратегия работы Европейского региона ВОЗ на уровне стран “Адаптация служб Бюро с целью удовлетворения новых потребностей”*. Копенгаген, Европейское региональное бюро ВОЗ, 2000 (документ EUR/RC50/10, http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0010/117199/rdoc10.pdf).
2. *Следующий этап проводимой Европейским региональным бюро ВОЗ стратегии поддержки стран: укрепление систем здравоохранения*. Копенгаген, Европейское региональное бюро ВОЗ, 2005 (документ Rev.1, <http://www.euro.who.int/ru/who-we-are/governance/regional-committee-for-europe/documentation/fifty-fifth-session/eurrc559-rev.1>).
3. *Будущая деятельность Европейского регионального бюро ВОЗ*. Копенгаген, Европейское региональное бюро ВОЗ, 2006 г. (документ EUR/RC56/11, <http://www.euro.who.int/ru/who-we-are/governance/regional-committee-for-europe/documentation/fifty-sixth-session/eurrc5611>).
4. *Таллиннская хартия: Системы здравоохранения для здоровья и благосостояния*. Копенгаген, Европейское региональное бюро ВОЗ (<http://www.euro.who.int/document/e91438r.pdf>).
5. *Улучшить здоровье населения Европы. Адаптация Регионального бюро к изменяющимся условиям в Европе: стратегическое видение Регионального директора*. Копенгаген, Европейское региональное бюро ВОЗ, 2010 (<http://www.euro.who.int/ru/who-we-are/governance/regional-committee-for-europe/documentation/sixtieth-session/working-documents/eurrc608/>).
6. *Устав ВОЗ*. Нью-Йорк, 1946 (<http://www.who.int/governance/eb/constitution/ru/index.html>).
7. *Работа во имя здравоохранения. Одиннадцатая Общая программа работы ВОЗ на 2006–2015 гг. Глобальная повестка дня в области здравоохранения*. Женева, Всемирная организация здравоохранения, 2006 (http://whqlibdoc.who.int/publications/2006/GPW_rus.pdf).
8. Европейская база данных “Здоровье для всех” [онлайн-база данных]. Копенгаген, Европейское региональное бюро ВОЗ, 2010 (<http://www.euro.who.int/ru/what-we-do/data-and-evidence/databases/european-health-for-all-database-hfa-db2>).
9. Human Development Report 2009, HDI rankings [web site]. New York, United Nations Development Programme, 2010 (<http://hdr.undp.org/en/statistics/>).
10. DAC List of ODA Recipients used for 2008, 2009 and 2010 [web site]. Paris, Organisation for Economic Co-operation and Development, 2010 (http://www.oecd.org/document/45/0,3343,en_2649_34447_2093101_1_1_1_1,00.html).
11. Kickbusch I, Lister G (eds.). *European perspectives on global health. A policy glossary*. Brussels, European Foundation Centre, 2006 (<http://www.efc.be/Search/pages/Results.aspx?k=European%20Perspectives%20on%20Global%20Health.%20A%20Policy%20Glossary>).

⁷ Все веб-ссылки – по состоянию на 13 июля 2010 г.

12. The Lisbon Treaty Article 168 [web site]. Brussels, Eurostep, 2010 (<http://www.lisbon-treaty.org/wcm/the-lisbon-treaty/treaty-on-the-functioning-of-the-european-union-and-comments/part-3-union-policies-and-internal-actions/title-xiii-public-health/456-article-152.html>).
13. *Резолюция Всемирной ассамблеи здравоохранения WHA58.25 “Процесс реформ в Организации Объединенных Наций и роль ВОЗ в согласовании оперативной деятельности в области развития на страновом уровне*. Женева, Всемирная организация здравоохранения, 2005 (http://apps.who.int/gb/ebwha/pdf_files/WHA58/WHA58_25-ru.pdf).
14. *Партнерства – Доклад Секретариата*. Женева, Всемирная организация здравоохранения, 2007 г. (документ EB122/19, http://apps.who.int/gb/ebwha/pdf_files/EB122/B122_19-ru.pdf).
15. *Руководящие положения в отношении работы с частным сектором в интересах здравоохранения – Доклад Секретариата*. Женева, Всемирная организация здравоохранения, 2000 (EB107/20, http://apps.who.int/gb/archive/pdf_files/EB107/re20.pdf).
16. *Принципы, регулирующие установление официальных отношений между Всемирной организацией здравоохранения и неправительственными организациями*. В кн. Основные документы ВОЗ, 47-е издание, Женева, Всемирная организация здравоохранения, 2009 (<http://apps.who.int/gb/bd/PDF/bd47/RU/principles-ru.pdf>).
17. *Партнерства – Доклад Секретариата*. Женева, Всемирная организация здравоохранения, 2009 г. http://apps.who.int/gb/ebwha/pdf_files/A62/A62_39-ru.pdf).

Приложение 1

ОСНОВНЫЕ ПАРТНЕРСКИЕ ОРГАНИЗАЦИИ, СОТРУДНИЧАЮЩИЕ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ С ЕВРОПЕЙСКИМ РЕГИОНАЛЬНЫМ БЮРО ВОЗ⁸

Название организации	Основное сотрудничающее подразделение/уровень сотрудничества с партнерской организацией	Ключевые области сотрудничества	Механизмы сотрудничества
Европейский союз (ЕС)			
Европейская комиссия	<p>Генеральный директорат (ГД) здравоохранения и по делам потребителей (DG SANCO)</p> <p>Сотрудничество с другими генеральными директоратами, например по научным исследованиям, по окружающей среде, с Бюро сотрудничества EuroAid (AIDCO), с Объединенным центром по научным исследованиям</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Кадровые ресурсы - Доступ к лекарствам и услугам здравоохранения - Агитационно-разъяснительная деятельность в пользу иммунизации - Борьба против табака - Ожирение и физическая активность - Безопасность крови - Безопасность пациентов - Безопасность пищевых продуктов, питание и санитарное просвещение по вопросам гигиены питания - Санитарный контроль - Инфекционные болезни - Лекарственные средства - Предупреждение травматизма - Снижение вреда - Гигиена труда - Изменение климата - Окружающая среда и здоровье - Качество воздуха внутри помещений - Неравенства в отношении здоровья 	<ul style="list-style-type: none"> - Обмен официальными письмами (2001 г.) - Диалог на высоком уровне между представителями старшего звена руководства - Совместные программы работы/платформа/проекты - Сотрудничество на уровне стран - Совместные проекты с участием многочисленных партнеров - Научно-исследовательские проекты - Непосредственное привлечение советников для конкретных программ - Участие в руководящих комитетах/совещаниях - Сети - Рабочие группы и группы высокого уровня

⁸ Всестороннее и полное отражение сотрудничества между Европейским региональным бюро ВОЗ и партнерскими организациями является нелегкой задачей. Секретариат с готовностью рассмотрит любые поправки или дополнения к информации, представленной в данном приложении.

Название организации	Основное сотрудничающее подразделение/уровень сотрудничества с партнерской организацией	Ключевые области сотрудничества	Механизмы сотрудничества
		<ul style="list-style-type: none"> и его социальные детерминанты - Готовность и реагирование на угрозы здоровью - Разработка стратегий здравоохранения - Поддержка со стороны ВОЗ по принятию необходимых мер в свете Коммюнике Европейской комиссии “Солидарность в деле охраны здоровья” (COM(2009) 567 final) - Совместный проект ВОЗ и Европейской комиссии по проблеме социальной справедливости - Инфраструктура водоснабжения и санитарии 	
	Генеральный директорат по гуманитарной помощи (ЕЧНО)	<ul style="list-style-type: none"> - Снижение риска бедствий и чрезвычайных ситуаций 	<ul style="list-style-type: none"> - Координация на региональном и местном уровнях
Другие учреждения ЕС, занимающиеся вопросами здоровья и здравоохранения			
Европейский центр профилактики и контроля заболеваний (ECDC)	Высокий/технический/ страновой уровни	<ul style="list-style-type: none"> - Эпиднадзор и разработка единой европейской системы отчетности, координация совместных ответных мер на угрозы здоровью и вакциноуправляемые инфекции (ВУИ) - Осуществление Международных медико-санитарных правил (2005 г.) - Технические области: воздушно-капельные инфекции; ВУИ; передаваемые половым путем; трансмиссивные инфекции; болезни, 	<ul style="list-style-type: none"> - Меморандум о взаимопонимании (2005 г.) - Совместная координационная группа - Годовой план сотрудничества - Обмен/прикомандирование сотрудников - Разработка совместной методологии и инструментов оценки - Экспертные заключения в консультативных документах - Продолжающаяся работа по созданию совместной системы отчетности по ВУИ для государств-членов - Совместные визиты на места, особенно в целях

Название организации	Основное сотрудничающее подразделение/уровень сотрудничества с партнерской организацией	Ключевые области сотрудничества	Механизмы сотрудничества
		<ul style="list-style-type: none"> обусловленные воздействием вредных экологических факторов; устойчивость к антимикробным средствам и внутрибольничные инфекции; вопросы здоровья, связанные с путешествиями и туризмом - Безопасность пациентов и угрозы безопасности донорской крови 	<ul style="list-style-type: none"> эпидемиологического расследования и принятия ответных мер при вспышках ВУИ и болезней пищевого происхождения - Совместная разработка и публикация научных материалов - Лекции и доклады сотрудников ECDC на семинарах как компонент мероприятий в рамках двухлетних соглашений о сотрудничестве (ДСС) - Участие ВОЗ в ежегодном совещании сети ЕС по болезням пищевого и водного происхождения
Европейское агентство по лекарственным средствам (ЕМА)	Технический уровень	<ul style="list-style-type: none"> - Нормы и стандарты в правовом регулировании лекарственных средств - Поддержка силами экспертов - Оценка пакетов документов по лекарствам для нормативно-правовых учреждений развивающихся стран по их запросу 	<ul style="list-style-type: none"> - Консультативные совещания - Техническая поддержка глобальной нормативно-правовой работы ВОЗ, осуществляемая силами экспертов ЕМА - Нормативные оценки силами ЕМА - Совместное участие в совещаниях, телеконференциях
Европейское управление по безопасности продуктов питания (EFSA)	Технический уровень	<ul style="list-style-type: none"> - Совместные совещания 	<ul style="list-style-type: none"> - Совместные симпозиумы/семинары, совещания по вопросам сотрудничества - Обмен результатами оценки риска - Презентации от EFSA как компонент мероприятий в рамках ДСС
Европейское агентство по окружающей среде (ЕАОС)	Технический уровень	<ul style="list-style-type: none"> - Окружающая среда и здоровье - Изменение климата и здоровье 	<ul style="list-style-type: none"> - Контакты и обмены - Совместные публикации - Совместные комитеты экспертов
Европейский центр по мониторингу наркотиков и наркоманий (EMCDDA)	Технический уровень	<ul style="list-style-type: none"> - Наркотики и алкоголь - Здравоохранение в местах лишения свободы 	<ul style="list-style-type: none"> - Меморандум о взаимопонимании - Разработка документов, руководств и т.п. - Участие в совещаниях - Совместная руководящая группа по вопросам здравоохранения в местах лишения свободы

Название организации	Основное сотрудничающее подразделение/уровень сотрудничества с партнерской организацией	Ключевые области сотрудничества	Механизмы сотрудничества
Управление по гигиене и безопасности труда (OHSA)	Технический уровень	<ul style="list-style-type: none"> - Гигиена труда 	<ul style="list-style-type: none"> - Соглашение о сотрудничестве на рабочем уровне (июнь 2008 г.) - Участие в совещаниях - Мероприятия в странах – кандидатах и потенциальных кандидатах на вступление в ЕС - Объединение ресурсов - Развитие объединенной информационной платформы по обмену опытом наилучшей практики - Совместное выполнение резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения WHA60.26 об охране здоровья работающих и реализации стратегии Европейского сообщества по вопросам здоровья и безопасности на рабочем месте
Председательство в ЕС	Координатор в министерстве здравоохранения	<ul style="list-style-type: none"> - Различные технические вопросы, в зависимости от приоритетов Председательства - Агитационно-разъяснительная деятельность в пользу иммунизации 	<ul style="list-style-type: none"> - Подготовка информационных документов по вопросам безопасности пациентов - Участие в недавно проведенном консультативном совещании по вопросам трансплантации - Совещания главных государственных специалистов по сестринскому делу стран ЕС - Страновые рабочие планы ЕРБ ВОЗ (например в Испании) - Страновые рабочие планы государств – членов ЕС
Межправительственные организации			
Совет Европы	Секретариат Европейского комитета по здравоохранению (CDSP); Европейский директорат по качеству лекарственных препаратов и медицинской помощи (EDQM); Группа Помпиду	<ul style="list-style-type: none"> - Информация по здравоохранению и укреплению здоровья - Многочисленные технические области - Безопасность донорской крови и трансплантация 	<ul style="list-style-type: none"> - Обмен официальными письмами (2001 г.) - Совместные программы - Сеть/Руководящая группа - Членство в экспертных комитетах - Участие в статусе наблюдателя в совещаниях постоянных корреспондентов Группы Помпиду и CDSP

Название организации	Основное сотрудничающее подразделение/уровень сотрудничества с партнерской организацией	Ключевые области сотрудничества	Механизмы сотрудничества
Всемирный банк	Стратегическое управление сектором здравоохранения в регионах Европы и Азии	<ul style="list-style-type: none"> - Политика и стратегии здравоохранения - Системы здравоохранения - Финансирование и счета здравоохранения - Реформа здравоохранения - Птичий грипп и обеспечение готовности к пандемии - Дорожная безопасность - Безопасность пищевых продуктов - ВУИ – обмен технологиями и агитационно-разъяснительная работа со СМИ - Профилактика и борьба с неинфекционными заболеваниями (НИЗ) - Изменение климата и здоровье 	<ul style="list-style-type: none"> - Совместные проекты - Поддержка в проведении реформ здравоохранения в странах, включая реформы финансирования - Совместные экспертные группы - Совместные миссии; обмен информацией на страновом и региональном уровнях - Совместная региональная рабочая группа Альянса ГАВИ - Учебная сеть по вопросам глобального развития
Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)	Генеральный директорат по трудовой занятости, труду и социальным вопросам, Отдел здравоохранения	<ul style="list-style-type: none"> - Системы здравоохранения в странах ОЭСР - Данные здравоохранения в странах ОЭСР - Окружающая среда и здоровье - Изменение климата и здоровье - Качество медицинского обслуживания и безопасность пациентов - Питание и ожирение 	<ul style="list-style-type: none"> - Обмен официальными письмами (1999 г.) - Совместные проекты - Информационная платформа - Рабочие группы по системе показателей - Диалог на высоком уровне между представителями старшего звена руководства
Международная организация по миграции (МОМ)	Штаб-квартира в Женеве, Представительство в Брюсселе Технический уровень	<ul style="list-style-type: none"> - Охрана здоровья мигрантов - Гигиена труда мигрантов 	<ul style="list-style-type: none"> - Меморандум о взаимопонимании на глобальном уровне (2005 г.) - Совместные проекты, вклад в подготовку публикаций - Совместная организация и участие в совещаниях

Название организации	Основное сотрудничающее подразделение/уровень сотрудничества с партнерской организацией	Ключевые области сотрудничества	Механизмы сотрудничества
			<ul style="list-style-type: none"> - Совместная работа в странах
Северное измерение: партнерство в области общественного здравоохранения и социального благосостояния (NDPHS)	Секретариат NDPHS Экспертная группа по гигиене труда	<ul style="list-style-type: none"> - Совершенствование первичной медико-санитарной помощи - Агитационно-разъяснительная деятельность в пользу иммунизации - Различные вопросы общественного здравоохранения, в том числе борьба против алкоголя - Гигиена труда 	<ul style="list-style-type: none"> - Постоянная экспертная группа, с регулярными совещаниями (два раза в год) - Реализация стратегии NDPHS по охране труда и промышленной гигиене
Сеть региона Балтийского моря по проблемам охраны труда и промышленной гигиены (BSNOHS)	Технический уровень	<ul style="list-style-type: none"> - Гигиена труда 	<ul style="list-style-type: none"> - Развитие институционально-кадрового потенциала в области гигиены труда - Развитие систем гигиены труда
Совет министров стран Северной Европы		<ul style="list-style-type: none"> - Предупреждение насилия 	<ul style="list-style-type: none"> - Оказание поддержки в работе Североевропейско-Балтийского семинара по предупреждению семейного насилия
Совет стран региона Балтийского моря			<ul style="list-style-type: none"> - Планируется развитие сотрудничества
Азиатский банк развития	Технический и страновой уровни	<ul style="list-style-type: none"> - Охрана здоровья матери и ребенка - Агитационно-разъяснительная деятельность в пользу иммунизации - Изменение климата и здоровье 	<ul style="list-style-type: none"> - Меморандум о взаимопонимании на страновом уровне - Годовой план сотрудничества на страновом уровне - Координационные совещания - Предложения-заявки на получение грантов - Обмен информацией по вопросам изменения климата
Шанхайская организация сотрудничества (ШОС)		<ul style="list-style-type: none"> - Агитационно-разъяснительная деятельность в пользу иммунизации 	<ul style="list-style-type: none"> - Предложения-заявки на получение грантов
G-20	Высокий уровень	<ul style="list-style-type: none"> - Агитационно-разъяснительная деятельность по соответствующим темам 	

Название организации	Основное сотрудничающее подразделение/уровень сотрудничества с партнерской организацией	Ключевые области сотрудничества	Механизмы сотрудничества
Организация Объединенных Наций (ООН)			
Детский фонд ООН (ЮНИСЕФ)	<p>Региональное бюро для Центральной и Восточной Европы и Содружества независимых государств (СНГ)</p> <p>Технический уровень</p> <p>Штатные сотрудники и члены Межучрежденческой группы ООН по вопросам здоровья детей и молодежи</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Гуманитарная помощь - Информация, публикации и агитационно-разъяснительная работа - Профилактика и контроль вакциноуправляемых инфекций - Иммунизация и развитие здорового ребенка - Здоровье матерей, детей и подростков - Вскармливание младенцев - Дети с ограниченными интеллектуальными возможностями - Предупреждение травм (включая дорожно-транспортный травматизм) и насилия 	<ul style="list-style-type: none"> - Совместные миссии/учебные семинары/мероприятия для СМИ - Координационные совещания - Совместное представление отчетности по иммунизации - Межучрежденческая группа ООН по вопросам здоровья детей и молодежи - Совместная региональная рабочая группа Альянса ГАВИ - Защита прав ребенка - Подростки и ВИЧ/СПИД
Объединенная программа ООН по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС)	Сотрудничество на всех уровнях Организации	<ul style="list-style-type: none"> - Рекомендации по профилактике и контролю ВИЧ/СПИДа - Статистика ВИЧ/СПИДа - Репродуктивное здоровье, охрана здоровья матери и ребенка 	<ul style="list-style-type: none"> - Совместные публикации - Диалог на высоком уровне - Сотрудничество в реализации программ - Декларации
Программа развития ООН (ПРООН)	Представители ПРООН в странах, Региональный центр для Европы и СНГ	<ul style="list-style-type: none"> - Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия ООН - Межучрежденческое планирование на случай чрезвычайной ситуации - Статистика здравоохранения и социального развития - Профилактика и 	<ul style="list-style-type: none"> - Механизмы координации ООН на уровне стран - Совместные публикации - Совещания и предложения в рамках Комитета по грантам - Система кластеров - Совместные миссии и страновой проект - Техническая поддержка Глобальному фонду для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией (ГФСТМ) на страновом уровне

Название организации	Основное сотрудничающее подразделение/уровень сотрудничества с партнерской организацией	Ключевые области сотрудничества	Механизмы сотрудничества
		<ul style="list-style-type: none"> контроль вакциноуправляемых инфекций - Борьба с эпидемиями малярии, туберкулеза и ВИЧ/СПИДа - Управление водными ресурсами и водоснабжением - Вопросы удаления отходов - Изменение климата и здоровье 	<ul style="list-style-type: none"> - Совместные миссии и другие мероприятия
Фонд ООН по народонаселению (ЮНФПА)	Региональный и страновой уровни	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Entre Nous</i> – Европейский журнал по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья - Права человека: доступ подростков и молодежи к услугам здравоохранения - Информированность подростков и молодежи по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья и ВИЧ/СПИДа - Службы охраны репродуктивного здоровья - Безопасное материнство. Службы оказания дородовой и экстренной акушерской помощи - Материнская смертность и заболеваемость 	<ul style="list-style-type: none"> - Совместные программы/проекты/публикации - Совместные семинары и координационные совещания - Совместные миссии/мероприятия/аудит - Обмен докладами и информацией - Лечебно-профилактические учреждения на страновом уровне, работающие с учетом интересов подростков и молодежи - Анализ политики
Управление ООН по наркотикам и преступности (УНПООН)	Техническое сотрудничество на региональном и страновом уровнях	<ul style="list-style-type: none"> - Здравоохранение в местах лишения свободы - Снижение вреда - Предупреждение насилия 	<ul style="list-style-type: none"> - Совместные программы/проекты - Обмен данными
Европейская экономическая комиссия ООН (ЕЭК ООН)	Техническое сотрудничество на региональном уровне	<ul style="list-style-type: none"> - Трансграничное загрязнение воздуха - Общеевропейская программа по транспорту, окружающей среде и 	<ul style="list-style-type: none"> - Совместные программы/проекты - Меморандум о взаимопонимании - Пармская декларация - Совместное

Название организации	Основное сотрудничающее подразделение/уровень сотрудничества с партнерской организацией	Ключевые области сотрудничества	Механизмы сотрудничества
		<p>охране здоровья (ОПТОСОЗ)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Протокол по проблемам воды и здоровья - Статистика здравоохранения/гармонизация и обмен данными 	<p>осуществление проектов, программ и протоколов</p>
<p>Программа ООН по окружающей среде (ЮНЕП)</p>		<ul style="list-style-type: none"> - Медико-санитарные аспекты Барселонской конвенции по защите морской среды и прибрежных районов Средиземноморья - Изменение климата и здоровье 	<ul style="list-style-type: none"> - Совместные проекты и публикации - Совместные экспертные группы - Пармская декларация
<p>Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ)</p>		<ul style="list-style-type: none"> - Здоровье беженцев 	<ul style="list-style-type: none"> - Визиты/совещания - Совместные миссии и опросные исследования
<p>Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО)</p>		<ul style="list-style-type: none"> - Кодекс Алиментариус - Безопасность пищевых продуктов 	<ul style="list-style-type: none"> - Диалог на высоком уровне между представителями старшего звена руководства
<p>Международная организация труда (МОТ)</p>		<ul style="list-style-type: none"> - Вопросы гигиены труда на региональном и страновом уровнях 	<ul style="list-style-type: none"> - Совместная реализация положений конвенций МОТ и резолюций Всемирной ассамблеи здравоохранения по вопросам охраны здоровья работающих - Участие в совещаниях - Разработка совместных национальных профилей по охране труда и промышленной гигиене
<p>Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ)</p>		<ul style="list-style-type: none"> - Программа действий по лечению рака 	
<p>Благотворительный фонд ООН</p>	<p>Европейский регион</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Профилактика и контроль вакциноуправляемых инфекций 	<ul style="list-style-type: none"> - Предоставление грантов - Совместные инициативы в области агитационно-разъяснительной деятельности

Название организации	Основное сотрудничающее подразделение/уровень сотрудничества с партнерской организацией	Ключевые области сотрудничества	Механизмы сотрудничества
Всемирная продовольственная программа (ВПП)	Технический уровень	<ul style="list-style-type: none"> - Продовольственная безопасность и мониторинг питания 	
Государственно-частные партнерства/Глобальные партнерства в области здравоохранения			
Альянс ГАВИ	Секретариат ГАВИ и технические специалисты	<ul style="list-style-type: none"> - Вакциноуправляемые инфекции - Системы здравоохранения 	<ul style="list-style-type: none"> - Оказание технической помощи странам в разработке заявок на получение грантов и в их последующем освоении и оценке эффективности - Оказание поддержки в составлении многолетних планов - Посредничество в связях с ГАВИ и техническое руководство - Совместная региональная рабочая группа Альянса ГАВИ, в сотрудничестве с ЮНИСЕФ и Всемирным банком
Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией (ГФСТМ)	Секретариат Глобального фонда	<ul style="list-style-type: none"> - СПИД, туберкулез, малярия - Системы здравоохранения - Безопасность крови 	<ul style="list-style-type: none"> - Оказание технической помощи в разработке заявок на получение грантов и в их последующем освоении и оценке эффективности - Научный обмен и руководство
ЮНИТЭЙД	Секретариат	<ul style="list-style-type: none"> - Лекарственные средства для лечения и профилактики СПИДа, туберкулеза и малярии 	
Международное партнерство по здравоохранению (ИНР+)	Совместный секретариат ИНР на базе штаб-квартиры ВОЗ и Всемирного банка	<ul style="list-style-type: none"> - Координация доноров 	<ul style="list-style-type: none"> - Совместное (штаб-квартира ВОЗ и Всемирный банк) обеспечение функций секретариата
Международная ассоциация развития		<ul style="list-style-type: none"> - Птичий грипп 	
Агентства двустороннего сотрудничества			
Агентство США по международному развитию (ЮСАИД)/Офис США по оказанию внешней помощи при бедствиях (OFDA)	Региональный	<ul style="list-style-type: none"> - Ликвидация полиомиелита – эпиднадзор и мониторинг - Туберкулез и ВИЧ-инфекция - Птичий грипп - Меры реагирования при чрезвычайных ситуациях и последующее восстановление 	<ul style="list-style-type: none"> - Предоставление грантов - Местная координация - Совместная программа по борьбе с туберкулезом на страновом уровне - Координационные совещания - Обмен информацией

Название организации	Основное сотрудничающее подразделение/уровень сотрудничества с партнерской организацией	Ключевые области сотрудничества	Механизмы сотрудничества
Центры по контролю и профилактике заболеваний (CDC)	Региональный	<ul style="list-style-type: none"> - Иммунизация, эпиднадзор - ВИЧ/СПИД - Изменение климата и здоровье - Птичий грипп 	<ul style="list-style-type: none"> - Предоставление грантов - Совместные миссии, учебные мероприятия, разработка технических стратегий и руководств - Совместные экспертные группы - Укрепление эпиднадзора за гриппом, включая лабораторную сеть и пограничные санитарные пункты на страновом уровне
Шведское агентство международного сотрудничества в целях развития (Sida)	Региональный Таджикистан	<ul style="list-style-type: none"> - Техническая поддержка ГФСТМ - Агитационно-разъяснительная деятельность в пользу иммунизации - Стратегии здравоохранения - Реформы здравоохранения на страновом уровне 	<ul style="list-style-type: none"> - Предложения-заявки на получение грантов - Совместные мероприятия на страновом уровне
Германское агентство по техническому сотрудничеству (GTZ)	Региональный	<ul style="list-style-type: none"> - Учебно-информационные центры - Агитационно-разъяснительная деятельность в пользу иммунизации - Повышение институционально-кадрового потенциала и борьба с туберкулезом на страновом уровне - Улучшение стационарной медицинской помощи - Обеспечение безопасного материнства, акушерская помощь - Аккредитация лечебно-профилактических учреждений и аттестация работников здравоохранения 	<ul style="list-style-type: none"> - Координационные совещания - Предложения-заявки на получение грантов - Годовой план сотрудничества на страновом уровне - Определение общих приоритетов - Использование руководств ВОЗ

Название организации	Основное сотрудничающее подразделение/уровень сотрудничества с партнерской организацией	Ключевые области сотрудничества	Механизмы сотрудничества
Норвежское агентство по сотрудничеству в целях развития (Norad)	Региональный	- Агитационно-разъяснительная деятельность в пользу иммунизации	- Предложения-заявки на получение грантов
Департамент Соединенного Королевства по международному развитию (DFID)	Региональный	- Агитационно-разъяснительная деятельность в пользу иммунизации	- Предложения-заявки на получение грантов
Канадское агентство международного развития (CIDA)	Региональный	- Агитационно-разъяснительная деятельность в пользу иммунизации	- Предложения-заявки на получение грантов
Швейцарское агентство по сотрудничеству в целях развития (SDC)		- Медицина неотложных состояний - Реформы здравоохранения на страновом уровне	- Учебные мероприятия на страновом уровне - Совместные мероприятия и обмен информацией
Датское агентство международного развития (Danida)	Региональный	- Агитационно-разъяснительная деятельность в пользу иммунизации	- Предложения-заявки на получение грантов
Германское федеральное агентство по окружающей среде (UBA)		- Малые системы водоснабжения - Шум и здоровье	- Выполнение протоколов - База знаний по влиянию окружающего шума на сердечно-сосудистую систему
Неправительственные партнеры			
Фонд Ага-Хана	Региональный	- Агитационно-разъяснительная деятельность в пользу иммунизации	- Предложения-заявки на получение грантов
Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФОККиКП)	Офис для стран еврозоны в Будапеште Штаб-квартира в Женеве Страновой уровень	- Социальные детерминанты здоровья - Чрезвычайные ситуации - Иммунизация - Туберкулез - Безопасность крови	- Глобальные и региональные меморандумы о взаимопонимании - Участие добровольцев в проведении национальных кампаний иммунизации - Социальная мобилизация
Международный комитет Красного Креста (МККК)	Региональный	- Здравоохранение в местах лишения свободы	- Представитель МККК в составе Руководящей группы ВОЗ по вопросам здравоохранения в местах лишения свободы
Ротари Интернэшнл		- Полиомиелит	- Совместные проекты, адвокатура

Название организации	Основное сотрудничающее подразделение/уровень сотрудничества с партнерской организацией	Ключевые области сотрудничества	Механизмы сотрудничества
Институт “Открытое общество”/ Сеть фондов Сороса		<ul style="list-style-type: none"> - Потребители инъекционных наркотиков и места лишения свободы в Российской Федерации 	
Фонд Билла и Мелинды Гейтс	Через штаб-квартиру ВОЗ, региональный	<ul style="list-style-type: none"> - Инфекционные болезни - Лекарственная устойчивость - Качество и безопасность иммунизации 	<ul style="list-style-type: none"> - Предоставление грантов для кадровой поддержки - Исследование по проблеме лекарственной устойчивости на страновом уровне
Фонд борьбы со СПИДом “Восток-Запад”		<ul style="list-style-type: none"> - ВИЧ/СПИД - Снижение вреда - Здравоохранение в местах лишения свободы 	<ul style="list-style-type: none"> - Совместные проекты, адвокаты - Участие в Руководящей группе ВОЗ по вопросам здравоохранения в местах лишения свободы
Сеть здоровья Юго-Восточной Европы (ЮВЕ)		<ul style="list-style-type: none"> - Инфекционные болезни - Психическое здоровье - Неинфекционные заболевания - Безопасность крови - Службы охраны общественного здоровья 	<ul style="list-style-type: none"> - Совместные проекты, адвокаты - Секретариат Сети здоровья ЮВЕ, в период до 2009 г. действовал на базе Совета Европы и Европейского регионального бюро ВОЗ
Сеть Юго-Восточной Европы по охране здоровья работающих		<ul style="list-style-type: none"> - Гигиена труда 	<ul style="list-style-type: none"> - Развитие потенциала для предоставления основных услуг в области гигиены труда - Разработка национальных стратегий и планов действий
Европейский форум национальных ассоциаций медицинских сестер и акушерок и ВОЗ	Региональный	<ul style="list-style-type: none"> - Сестринское дело - Иммунизация 	<ul style="list-style-type: none"> - Совместные проекты и адвокаты
Международный центр пенитенциарных исследований		<ul style="list-style-type: none"> - Здравоохранение в местах лишения свободы 	<ul style="list-style-type: none"> - Сотрудничество по разработке документов - Участие в Руководящей группе ВОЗ по вопросам здравоохранения в местах лишения свободы
Королевский фонд Нидерландов по борьбе с		<ul style="list-style-type: none"> - Туберкулез - Здравоохранение в местах лишения свободы 	<ul style="list-style-type: none"> - Сотрудничество по разработке документов и проектов и проведению совещаний

Название организации	Основное сотрудничающее подразделение/уровень сотрудничества с партнерской организацией	Ключевые области сотрудничества	Механизмы сотрудничества
туберкулезом (KNCV)			- Член Руководящей группы ВОЗ по вопросам здравоохранения в местах лишения свободы
Центр психического здоровья Сейнсбери		- Здравоохранение в местах лишения свободы	- Сотрудничество по разработке документов и проектам и проведению совещаний - Член Руководящей группы ВОЗ по вопросам здравоохранения в местах лишения свободы
Люмос		- Психическое здоровье	- Координация сети неправительственных организаций от имени ВОЗ
Фонд психического здоровья		- Психическое здоровье	- Партнер и кооператор
Европейская федерация ассоциаций семей психически больных (EUFAMI)		- Психическое здоровье	- Соорганизатор конференций, активный партнер в составе проектных групп
Европейский форум по первичной помощи (EFPC)	Секретариат	- Первичная медико-санитарная помощь	- Ежегодная конференция - Документ для обсуждения и экспертные группы - ВОЗ как эксперт/рецензент/критик
Европейская сеть Международной федерации планирования семьи (МФПС)		- Репродуктивное здоровье - Здоровье подростков - Гендер	- Совместные проекты и адвокация - Совместные совещания
“Уорлд Вижн”		- Охрана здоровья матери и ребенка	- Совместные мероприятия и координация на страновом уровне
“Кэр Интернэшнл”		- Охрана здоровья матери и ребенка	- Совместные мероприятия и координация на страновом уровне
Европейское общество контрацепции и репродуктивного здоровья (ESC)		- Репродуктивное здоровье - Здоровье подростков - Гендер	- Совместные совещания - Совместные публикации
Европейская федерация сексологии (EFS)		- Сексуальное и репродуктивное здоровье	- Совместные мероприятия - Повышение квалификации кадров

Название организации	Основное сотрудничающее подразделение/уровень сотрудничества с партнерской организацией	Ключевые области сотрудничества	Механизмы сотрудничества
Американско-Австрийский фонд	Через штаб-квартиру ВОЗ	<ul style="list-style-type: none"> - Предупреждение травматизма и насилия 	<ul style="list-style-type: none"> - Организация на своей базе учебных семинаров - Развитие потенциала
Благотворительный фонд семьи Блумберг	Через штаб-квартиру ВОЗ	<ul style="list-style-type: none"> - Дорожная безопасность - Табак 	<ul style="list-style-type: none"> - Совместные проекты и адвокация
Европейская ассоциация общественного здравоохранения (ЕРНА)	Региональный	<ul style="list-style-type: none"> - Иммунизация 	<ul style="list-style-type: none"> - Агитационно-разъяснительная деятельность в пользу иммунизации - Ежемесячный информационный бюллетень
“Марч оф даймс”	Региональный	<ul style="list-style-type: none"> - Элиминация кори 	<ul style="list-style-type: none"> - Предложения-заявки на получение грантов
Фонд Вишневской–Ростроповича	Субрегиональный (Содружество независимых государств)	<ul style="list-style-type: none"> - Профилактика и контроль вакциноуправляемых инфекций - Агитационно-разъяснительная деятельность в пользу иммунизации 	<ul style="list-style-type: none"> - Поддержка в проведении национальных программ иммунизации - Предложения-заявки на получение грантов
Альянс здоровья и окружающей среды (HEAL)		<ul style="list-style-type: none"> - Окружающая среда и здоровье - Изменение климата и здоровье 	<ul style="list-style-type: none"> - Совместные проекты и публикации по проблемам окружающей среды и охраны здоровья - Повышение общественной осведомленности
Всемирная федерация медицинского образования, ВФМО	Региональный	<ul style="list-style-type: none"> - Кадровые ресурсы здравоохранения - Медицинское образование 	<ul style="list-style-type: none"> - Совместные проекты, адвокация
Реализация прав/Программа глобального развития здравоохранения	Региональный	<ul style="list-style-type: none"> - Кадровые ресурсы здравоохранения - Права работников здравоохранения 	<ul style="list-style-type: none"> - Адвокация, совместные совещания

Приложение 2

ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ И ЕВРОПЕЙСКОЕ РЕГИОНАЛЬНОЕ БЮРО ВОЗ: ОБЩЕЕ ВИДЕНИЕ СОВМЕСТНЫХ ДЕЙСТВИЙ В ЗАЩИТУ ЗДОРОВЬЯ

Проект 07.05.2010

Введение

Развитие ситуации за последние годы подчеркивает важность международного сотрудничества в области общественного здравоохранения. Глобализация, характеризующаяся ростом миграции и обмена товарами, услугами и информацией, с сопутствующим повышением рисков для здоровья и распространением нездоровых форм образа жизни, не говоря уже о последствиях экономического спада – все это убедительно демонстрирует необходимость международных действий. Европейская комиссия (ЕК) и региональный орган Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) являются сильными игроками на арене глобального здравоохранения, и сотрудничество между ними несет в себе потенциал для более совершенного и эффективного предоставления услуг здравоохранения для миллионов людей. Предназначение настоящего концептуального документа – обозначить рамки дальнейшего развития сотрудничества в области общественного здравоохранения между ЕК и Европейским региональным бюро ВОЗ в целях всемерного повышения его эффективности.

Формальные взаимоотношения между ЕК и ВОЗ базируются на обмене официальными письмами, состоявшемся 14 декабря 2001 г. Он позволил укрепить существующие рамки и организационные механизмы сотрудничества между ВОЗ и ЕК, а также обозначить его задачи, приоритеты и основные области, конкретные мероприятия и практические пути их осуществления. За истекший с того времени период ВОЗ и ЕК сформировали, с той или иной долей успеха, организационные рабочие механизмы, объединяющие деятельность офисов ЕК и ВОЗ на глобальном, региональном и страновом уровнях.

На европейском уровне Европейское региональное бюро ВОЗ и ЕК также традиционно поддерживают прочное многолетнее сотрудничество, однако до настоящего времени формальных механизмов для этого не создано и конкретные условия совместной деятельности определяются на регулярных совещаниях старшего руководства. Более того, это широкое и разностороннее сотрудничество базируется не столько на едином стратегическом видении, сколько на реализации отдельных проектов и инициатив.

В настоящее время, в начале периода работы Комиссии в новом составе и когда к своим обязанностям приступил новый директор Европейского регионального бюро ВОЗ, создался благоприятный момент для того, чтобы открыть новую фазу взаимоотношений между двумя организациями и на основе перспективного концептуального видения поднять существующее сотрудничество на принципиально новый стратегический уровень. Новое видение будет обозначать начало более стратегического партнерства, которое уже и сегодня является прочным и плодотворным, но нуждается в дальнейшем укреплении в интересах улучшения здоровья всех стран и народов в 53 государствах – членах Европейского региона ВОЗ.

Благоприятность момента связана также с вступлением в силу Лиссабонского договора. Мы уверены, что укрепление Европейского союза (ЕС), с его индивидуальным правовым статусом и усиленным внешним представительством, будет способствовать дальнейшему наращиванию сотрудничества между нашими организациями.

ЕК и ВОЗ руководствуются общими ценностями и подходами к практическим действиям. Нас объединяют общие цели. Мы проводим совместную работу по широкому кругу направлений во многих странах. Однако в свете проблем и задач, стоящих сегодня перед Европой, имеется безусловная необходимость в наращивании наших усилий и дальнейшем развитии взаимодополняемости и синергии, а также в распространении полезных эффектов от наших вмешательств на все население Европейского региона. Мы должны работать вместе, чтобы обеспечить как можно более оперативное распространение результатов научных исследований, данных и информации, что дает возможность проводить оценки и сравнения для оптимального формирования и реализации политики. Наша совместная деятельность должна быть также направлена на предоставление консультативной и технической помощи и наращивание институционально-кадрового потенциала, на всестороннюю и постоянную поддержку, содействие и координацию усилий государств – членов Европейского региона ВОЗ, а также на помощь в налаживании прочных связей местных и национальных структур и программ с европейскими и глобальными.

В этих целях мы должны поддерживать и развивать наш стратегический диалог, техническое сотрудничество по вопросам здравоохранения и нашу совместную работу в странах. Признавая, что интересы здоровья должны отражаться в стратегиях всех секторов, мы будем стремиться распространять наше сотрудничество за пределы традиционных границ отрасли, налаживая партнерства со всеми секторами и заинтересованными структурами.

Ключевые задачи и проблемы

Здоровье – это основополагающая ценность, залог всего благополучия жителей Европы. Здравоохранение является важнейшим сектором европейской экономики, составляя около 10% от валового внутреннего продукта и обеспечивая рабочие места для около 10% европейских трудовых ресурсов. Охрана здоровья – это движущая сила инноваций. Вместе с тем, перед странами по всему Европейскому региону стоят сегодня серьезные проблемы, имеющие прямое отношение к здоровью людей – такие, как проявления глобализации, ближайшие и отдаленные последствия экономического кризиса для систем здравоохранения, демографические и социальные сдвиги, а также стремительное научно-техническое развитие. Несмотря на обширный объем накопленных знаний, фактических данных и опыта работы по вопросам здоровья, общественного здравоохранения и систем здравоохранения, их полезное применение в реальной практике осуществляется по-прежнему медленно и неравномерно.

Остаются также нерешенные проблемы, касающиеся механизмов нашей совместной работы. Обзор нашего сотрудничества демонстрирует значительные позитивные взаимодействия в таких областях, как Европейская стратегия борьбы против табака, Европейская хартия по борьбе с ожирением, а также в работе в сфере окружающей среды и охраны здоровья. Реализуются также инициативы по совместному сбору данных по различным темам в рамках Европейской обсерватории по системам и политике здравоохранения.

Вместе с тем имеется актуальная потребность наращивать наши усилия и повышать их качество, особенно в отношении сотрудничества на уровне стран. Кроме того, необходимо устранять многочисленные имеющиеся случаи повторов и дублирования, например в отношении обмена данными и информацией, а также при реализации вмешательств по ключевым направлениям охраны здоровья.

Следует повышать уровень взаимодополняемости и синергии путем развития стратегического партнерства и перспективного видения по ряду флагманских

направлений, и мы определили те ключевые области, где укрепление нашего сотрудничества может принести особую пользу странам и народам, населяющим Регион.

Инновации и здоровье

Сектор здравоохранения открыт для инноваций. Он обладает потенциалом для непрерывного претворения научных достижений в конкретную пользу для граждан и в рост эффективности систем здравоохранения в целом. Общеввропейское сотрудничество в этой области несет колоссальные дополнительные преимущества для инновационных процессов, позволяя нам учиться на конкретных примерах из различных стран Европы. Совместная деятельность по данному направлению проводится в соответствии с перспективным видением, изложенным в Коммюнике ЕК, озаглавленном “Европа – 2020: Стратегия эффективного, устойчивого и инклюзивного развития”.

Следует отметить, что инновации, появляющиеся в какой-либо одной части Европы, распространяются по остальным странам Региона не настолько широко и быстро, как это может и должно происходить. В этой связи страны нуждаются в более весомой практической поддержке на европейском уровне для обмена полезной информацией в области здравоохранения. ЕК и Европейское региональное бюро ВОЗ объединят усилия для наращивания поддержки странам и содействия их совместным мероприятиям по выявлению, оценке и практическому внедрению моделей наилучшей практики и инноваций. В соответствии со стратегией ЕС “Европа – 2020” особое внимание будет уделено таким приоритетным направлениям, как электронное здравоохранение, пандемическая готовность, борьба против табака и научное сотрудничество. Мы также будем всемерно содействовать объединению усилий европейского научного сообщества для совместного определения, продвижения и ресурсного обеспечения приоритетных направлений научных исследований в целях сохранения передовых позиций Европы в области научных изысканий по проблемам охраны здоровья.

Безопасность общественного здоровья

ЕК и Европейское региональное бюро ВОЗ объединят усилия, направленные на постепенное создание единообразной и эффективной системы надзора и оповещения, с использованием стандартных определений случаев, методов сбора и анализа данных, а также системы обеспечения качества. Мы будем всячески содействовать присоединению стран к общим информационным платформам по эпидемическому анализу и реагированию, что будет способствовать оперативным и эффективным противозидемическим действиям в масштабе Региона. Мы будем оказывать поддержку всем европейским странам в повышении уровня готовности и наращивании потенциала реагирования. ЕК и Европейский центр профилактики и контроля заболеваний в сотрудничестве с Европейским региональным бюро ВОЗ будут оказывать помощь европейским странам в проведении оценки и совершенствовании своих систем реагирования, а также по вопросам коммуникации в связи с важнейшими событиями в области общественного здравоохранения. Угрозы, связанные с устойчивостью возбудителей к антимикробным средствам и, особенно, множественная лекарственная устойчивость требуют наращивания и улучшения координации усилий в масштабе всего Европейского региона и за его пределами.

Модернизация и интеграция информационной системы по общественному здравоохранению

Для проведения политики и принятия решений в области здравоохранения в Европе важнейшее значение имеют информация и фактические данные. Межстрановые сравнения дают уникальный материал в дополнение к собственным усилиям стран и

зареккомендовали свою высокую эффективность в определении приоритетных направлений для принятия мер в области общественного здравоохранения как на Европейском, так и на страновом уровнях. Необходима совместная работа для создания общей основы информации и фактических данных в целях обеспечения эффективности и оптимального использования ресурсов.

Пользователи информации здравоохранения надеются получать сопоставимые сведения по вопросам здравоохранения на европейском уровне вне зависимости от источника информации. Различные ответы на один и тот же вопрос одновременно доверие как к Комиссии, так и к ВОЗ. Работа в партнерстве, направленная на объединенный сбор и предоставление информации также снижает нагрузку на страны и позволяет оптимальным образом использовать ограниченные ресурсы. Поэтому мы будем укреплять наше сотрудничество по созданию единой, интегрированной европейской системы информации здравоохранения. Эта работа будет опираться на существующее сотрудничество, включая расширение сфер совместного сбора данных, совместный анализ проблем здравоохранения, а также генерирование и распространение знаний в поддержку политики здравоохранения.

Инвестирование в здравоохранение

Все европейские страны, в той или иной степени, находятся под воздействием текущего экономического кризиса, который оказывает в настоящее время и будет оказывать в последующем значительное и длительное влияние на состояние государственных финансов и, следовательно, на возможности стран по финансированию здравоохранения.

Экономический кризис нанес более существенный ущерб экономике европейских стран, по сравнению с другими регионами мира, в результате в Европе отмечается напряженная ситуация с бюджетами здравоохранения и они подвергаются критической оценке. Поэтому сегодня, как никогда ранее, важно добиваться максимальной отдачи, в плане улучшения показателей здоровья, от вложенных средств. В нынешних условиях, когда нельзя ожидать реального повышения объемов финансирования здравоохранения, крайне важно проводить выявление, оценку и распространение информации о наиболее экономически эффективных методиках и технологиях, а также и об устаревших подходах и таким образом помогать государственным органам оптимизировать распределение средств здравоохранения и организацию медико-санитарного обслуживания, включая лечебно-диагностическую практику.

Поэтому мы будем совместно помогать странам добиваться наиболее эффективного использования имеющихся у них ресурсов, распространяя фактические данные и опыт наилучшей практики о том, как обеспечить защиту бюджета здравоохранения, получить максимальную отдачу от инвестиций в здравоохранение и другие сферы в плане улучшения показателей здоровья, а также ориентировать государственные вложения на наиболее эффективные вмешательства. Таким образом мы надеемся обеспечить не только защиту здоровья людей, но и готовность сообществ и экономики к оптимальному использованию возможностей нового экономического подъема, как только он даст о себе знать.

Неравенства в отношении здоровья

Неравенства в отношении здоровья между странами Европы и внутри стран и угроза обусловленного ими социального разобщения и негативных последствий для экономического развития – это реальная и серьезная проблема. Мы будем проводить совместную работу по таким направлениям, как совершенствование мониторинга неравенств в сфере здоровья (включая сбор более детальных, дезагрегированных данных), повышение уровня осведомленности, содействие обмену информацией и знаниями между европейскими странами, выявление и распространение опыта

наилучшей практики, а также оказание помощи в разработке специальных стратегий по решению конкретных проблем, актуальных для европейских стран. Мы также будем проводить мониторинг и оценку прогресса в реализации таких стратегий.

Лучшее будущее для наших детей

Мы хотели бы начать диалог со школами по проблеме здорового образа жизни. Крайне важно предоставить нашим детям наилучшие возможные средства защитить свое здоровье и избежать рисков. Мы будем предпринимать совместные усилия с различными секторами в целях улучшения здоровья сегодняшнего и будущих поколений жителей Европы, начиная с таких конкретных проблем, как табак, алкоголь и ожирение, и продолжая работу в смежных областях. В частности, мы будем развивать сотрудничество с сектором образования, чтобы добиться ощутимых сдвигов в школах и других местах, где проводят время дети и молодежь, в интересах защиты здоровья молодых поколений жителей Европы.

Укрепление сотрудничества на уровне стран

Мы видим значительные потенциальные возможности и синергии в укреплении сотрудничества между делегациями ЕС в третьих странах и страновыми офисами ВОЗ. Такое сотрудничество может иметь разнообразные формы, включая, но не ограничиваясь такими видами деятельности, как стратегический диалог с государственными органами страны пребывания, позволяющий достичь лучших результатов благодаря совместному продвижению общих приоритетов, оптимизированный обмен информацией в целях установления приоритетов и координации доноров, обмен результатами проводимых оценок по конкретным аспектам здравоохранения, а также информацией об имеющемся потенциале и потребностях в обучении кадров. Опыт показывает, что универсальных рецептов не бывает и нам необходимо адаптировать применяемые подходы к различным потребностям, имеющемуся потенциалу и стратегическим целям конкретных стран и регионов.

Путь вперед

Мы предпримем совместные усилия, направленные на выработку согласованных задач и приоритетов для нашего сотрудничества в Европейском регионе и на составление четких поэтапных планов (“дорожных карт”) совместных, взаимодополняющих действий на основе годовых программ работы каждой организации.

Обсуждение и контроль за реализацией этих дорожных карт будут проводиться посредством наших регулярных совещаний старшего руководства, которые будут проводиться в улучшенном формате, в большей мере ориентированном на конкретные действия и результаты. Мы разработаем программу информирования и кадрового обмена в целях более полного взаимного ознакомления наших сотрудников с мандатом, функциями, обязанностями, стратегиями, существующими трудностями и методами работы наших организаций.

Будет уделено особое внимание совместным координированным усилиям по внесению взаимодополняющего вклада в разработку европейской политики здравоохранения. Мы будем развивать сотрудничество со всеми другими секторами, используя принцип “Учет интересов здоровья во всех стратегиях”. Будут предприняты усилия, направленные на оптимизацию нашего сотрудничества на уровне стран. Мы будем стремиться к укреплению взаимоотношений между представительствами ЕК и ВОЗ в странах, наращивая обмен информацией и добиваясь повышения актуальности и качества оценок ситуации в секторе здравоохранения, а также агитационно-разъяснительной работы и формулируемых рекомендаций для стран.

В рамках нашей общей приверженности принципам полной прозрачности и подотчетности мы планируем осуществлять мониторинг нашего сотрудничества – как по оперативным, так и по стратегическим показателям. Мы будем выявлять как эффективные, так и неудачные элементы и определим общие ключевые объективные показатели дополнительных полезных результатов, получаемых благодаря совместной деятельности, в противоположность индивидуальным, параллельным усилиям. Результаты работы в рамках нашего соглашения будут подвергнуты оценке в 2013 г. и затем в 2015 г.

В 2013 г. мы представим отчет о достигнутом прогрессе в соответствии с долгосрочным стратегическим видением нашего сотрудничества и обратимся к нашим партнерам и заинтересованным сторонам за дальнейшими указаниями и рекомендациями.